INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC-TRES

MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY
JUNE 2, 2026

MINUTES OF A REGULAR MEETING OF THE COUNCIL HELD ON JUNE 2, 2026, AT TOWN HALL SITUATED AT 59 LESLIE STREET, MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY.

PRESENT ARE:
Mayor Raymond Pilon
COUNCILLORS:
Tim Ferrigan
Suzanne Dubeau-Pilon
Stéphanie Hébert-Shea
Willy Rivet
Denis Jr. Dagenais

Councillor Leen Matthyssen motivated her absence.

Also attending the meeting is Director General and Clerk-Treasurer, Sarah Bertrand.

OPENING OF THE MEETING

The above-named person's present forming quorum, the meeting is opened at 7:29 p.m. presided by Mayor Raymond Pilon.

126-06-2026 **ADOPTION OF THE AGENDA AND WAIVER OF THE TIME LIMIT FOR TRANSMISSION OF DOCUMENTATION**

WHEREAS article 148 of the Municipal Code of Québec stipulates that all documentation useful for decision-making must be available to Council members no later than 72 hours before the time set for the start of the meeting, unless an exceptional situation arises;

WHEREAS all Council members are present at this meeting;

THEREFORE, moved by Tim Ferrigan and resolved

THAT Council accept the agenda as presented with additions: 7b) Authorization of Street closure; 10c) summer flowers; 10d) Authorization of Expense – ashtrays RA hall; 10e) PAFIRSPA/NHPA;

THAT Council waive the time limit prescribed in Section 148 of the Québec Municipal Code concerning the delivery of documentation useful for decision-making on items added to the agenda;

Carried unanimously by all councilors present.

127-06-2026 **ADOPTION OF THE MINUTES – REGULAR MEETING OF MAY 5, 2026 AND SPECIAL MEETING OF MAY 19, 2026.**

Moved by Suzanne Dubeau-Pilon and resolved to adopt the minutes of the last meeting of May 5, 2026 and Special Meeting of May 19, 2026 sent by email.

Carried unanimously by all councilors present.

QUESTION PERIOD

It is noted that there are no visitors.

URBANISM

NOTICE OF MOTION – BYLAW NUMBER 105-2026 TO MODIFY THE TERRITORIAL LIMITS OF THE MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY IN ORDER TO EXTEND THEM INTO THE WATERS OF THE OTTAWA RIVER

Notice of motion is given by Tim Ferrigan that, at a subsequent meeting of Council, By-law Number 105-2026 to request that the Minister of Municipal Affairs and Housing modify the territorial limits of the Municipality of Campbell's Bay in order to extend them into the waters of the Ottawa River will be presented for adoption.

ROAD NETWORK AND MOBILITY

128-06-2026 **AUTHORIZATION OF EXPENSE – STREET SWEEPING**

WHEREAS street sweeping was budgeted in the amount of $6,000;

THEREFORE, it is moved by Suzanne Dubeau-Pilon and resolved that Council authorize the expense of $6,000 to Judith Langevin for street sweeping, allocated from account 52020.

C**arried unanimously by all councillors present.**

129-06-2026 **AUTHORIZATION – CLOSURE OF SECOND STREET**

WHEREAS the Pontiac Lions Club is hosting a fundraising event on June 27 for the families of Charlie Frost and Steve Morin;

THEREFORE, it is moved by Stéphanie Hébert-Shea and resolved that Council authorize the closure of Second Street, from the RA Hall to 8 Second Street, on June 27, for the Pontiac Lions Club fundraising event.

Carried unanimously by all councillors present.

WATER – WASTEWATER AND STORM DRAINAGE

130-06-2026 **AUTHORIZATION OF EXPENSE – WATER TREATMENT SALT**

WHEREAS salt is required for water treatment operations;

THEREFORE, it is moved by Tim Ferrigan and resolved that Council authorize the expense of 1,000 kg bags of salt from Matériaux JLS at a cost of $635.65 per bag, plus $15 delivery per bag. The expense is allocated from account 53001.

Carried unanimously by all councillors present.

131-06-2026 **AUTHORIZATION – CIMA+ SERVICE OFFER O0025136**

WHEREAS the Municipality has accepted the proposed action plan submitted to the MELCCFP for the installation of disinfection equipment in order to comply with the new fecal coliform discharge standard;

WHEREAS CIMA+ has submitted service offer O0025136 for professional services related to a preliminary study and a PRIMEAU funding application;

WHEREAS this expense is admissible under the TECQ 2024-2028 program;

THEREFORE, it is moved by Willy Rivet and resolved that Council authorize service offer O0025136 from CIMA+ in the amount of $20,000, including $5,000 for the PRIMEAU funding application and $15,000 for the preliminary study and 30% process plans, to be allocated under the TECQ 2024-2028 program.

Carried unanimously by all councillors present.

SPORTS, LEISURE AND CULTURE

SUMMER PROGRAMMING CALENDAR – NEW HORIZONS FOR SENIORS

It is noted that the summer programming and calendar of events were presented to Council.

The official unveiling of the programming and calendar will take place at the RA Hall on June 12, 2026.

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC-TRES

MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY
JUNE 2, 2026

132-06-2026 **AUTHORIZATION – NEW HORIZONS FOR SENIORS PROGRAM BUDGET**

WHEREAS the New Horizons for Seniors Program budget was presented to Council;

THEREFORE, it is moved by Suzanne Dubeau-Pilon and resolved that Council authorize the New Horizons for Seniors Program budget as presented.

Carried unanimously by all councillors present.

133-06-2026 **AUTHORIZATION OF EXPENSE – FLOWERS FOR PARKS AND PLANTERS**

WHEREAS flowers are required for the municipal parks and planters;

THEREFORE, it is moved by Suzanne Dubeau-Pilon and resolved that Council authorize an expense of $1,000 for the purchase of flowers for municipal parks and planters, allocated from account 55360.

THAT Jean-Pierre Landry be authorized to arrange the purchase and coordination of the flowers.

Carried unanimously by all councillors present.

134-06-2026 **AUTHORIZATION OF EXPENSE – RA HALL OUTDOOR ASHTRAYS AND SOD**

WHEREAS outdoor ashtrays and sod are required along the RA Hall building;

THEREFORE, it is moved by Suzanne Dubeau-Pilon and resolved that Council authorize the expense of $1,500 for the purchase of outdoor ashtrays and sod along the RA Hall building, allocated from account 55070.

THAT Council also authorize the transfer of $1,500 from Unearned Fundraising Revenue account 23520 to RA Hall Maintenance account 55070.

Carried unanimously by all councillors present.

135-06-2026 **RESOLUTION TO SUBMIT A PROJECT UNDER THE FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM FOR RECREATIONAL, SPORTS AND OUTDOOR INFRASTRUCTURE**

Moved by Tim Ferrigan and resolved:

THAT the Municipality of Campbell's Bay authorize the submission of the project "Ensuring the sustainability of the tennis and pickleball court and the safety of users" to the Ministry of Education under the Financial Assistance Program for Recreational, Sports and Outdoor Infrastructure;

THAT the Municipality of Campbell's Bay confirm its commitment to pay its share of the eligible project costs and the ongoing operating costs of the project, to assume any cost overruns generated by the work, and not to award any contract related to direct costs before receiving an announcement letter from the Minister;

THAT the Municipality of Campbell's Bay designate Ms. Jessica Nilsson, Assistant Director General, to submit the financial assistance application;

THAT the Municipality of Campbell's Bay designate Ms. Sarah Bertrand, Director General, and Mr. Raymond Pilon, Mayor, as the persons authorized to act on its behalf and to sign, on its behalf, all documents relating to the above-mentioned project.

Carried unanimously by all councillors present.

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC-TRES

MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY
JUNE 2, 2026

MAYOR'S REPORT AND MRC

It is noted that Mayor Pilon presented his monthly regional report.

FINANCE AND ADMINISTRATION

136-06-2026 **MONTHLY BILLS**

Moved by Stéphanie Hébert-Shea and resolved to pay monthly bills as presented on the disbursement sheet of June 2, 2026, in the amount of 189 152.64 $.

Carried unanimously by all councillors present.

Certificate of availability

I, Sarah Bertrand, Director General and Clerk-Treasurer of the Municipality of Campbell's Bay, certifies that there are funds available for the above-approved expenses.

Given in Campbell's Bay, this, the 2nd day of June 2026

Sarah Bertrand, DGGT

137-06-2026 **ACKNOWLEDGEMENT OF DONATION – IN MEMORY OF STEVE MORIN**

WHEREAS the Municipality has received donations in memory of Steve Morin;

WHEREAS, at the request of his spouse, the donations are to be used equally for the municipal rink and ball field;

WHEREAS it is noted that the Municipality recently purchased new bases for youth softball as part of the donations received;

THEREFORE, it is moved by DJ Dagenais and resolved that Council acknowledge the donations received in memory of Steve Morin and authorize that the funds be divided equally between the municipal rink and ball field, to be used for equipment, maintenance, upkeep, or wherever the funds are needed most.

Carried unanimously by all councillors present.

FILING OF THE EXTRACT FROM THE REGISTER OF GIFTS, HOSPITALITY OR OTHER BENEFITS RECEIVED BY A MEMBER OF COUNCIL – YEAR 2025

It is noted that the Code of Ethics and Good Conduct must provide that any gift, hospitality or other benefit received by a member of the municipal council, which is not of a purely private nature or covered by paragraph 4 of the first paragraph of section 6 of the Municipal Ethics and Good Conduct Act (LEDMM), must, where its value exceeds the amount fixed by the Code, which may not exceed $200, be the subject of a written declaration by that member to the Clerk-Treasurer of the Municipality within 30 days of its receipt;

Considering that the Clerk-Treasurer maintains a public register of such declarations, it is also noted that the extract from the register was tabled with no declarations having been made for the year 2025.

RECEIPT OF INSURANCE FUND REBATE

It is noted that the Municipality received a rebate in the amount of $1,061.46 from the Fonds d'assurance des municipalités du Québec for the year 2026.

HUMAN RESOURCES

138-06-2026 **AUTHORIZATION OF EXPENSE – ADMQ CONGRESS**

WHEREAS the ADMQ Congress will be held in Québec City from June 16 to 19;

WHEREAS the Director General will participate in the congress for professional development related to municipal finance and administration;

THEREFORE, it is moved by Suzanne Dubeau-Pilon and resolved that Council authorize an expense of $2,000 for the Director General to participate in the ADMQ Congress in Québec City from June 16 to 19, including registration, meals, accommodations and travel, allocated from account 50140.

Carried unanimously by all councillors present.

139-06-2026 **HIRING OF SUMMER DAY CAMP ANIMATORS**

WHEREAS the Municipality of Campbell's Bay will operate its 2026 Summer Day Camp;

WHEREAS the Municipality has received funding under the Summer Jobs Grant Program;

THEREFORE, it is moved by Willy Rivet and resolved that Council authorize the hiring of Tyson Corriveau and Antoine Jean Martineau as Summer Day Camp Animators for the 2026 season, under the Summer Jobs Grant Program.

C**arried unanimously by all councillors present.**

CIVIL AND FIRE SECURITY

140-06-2026 **AUTHORIZATION OF PAYMENT – FIRE HALL PROJECT – PRISME ARCHITECTURE – PAYMENTS NO 9 AND 10**

WHEREAS payment requests no. 9 and 10 were submitted for professional services rendered for the fire hall project;

WHEREAS payment no. 9, invoice no. 26-05-0206, is for work rendered to April 30, 2026, in the amount of $12,415 plus applicable taxes;

WHEREAS payment no. 10, invoice no. 26-05-0218, is for work rendered to May 31, 2026, in the amount of $1,910 plus applicable taxes;

WHEREAS these expenses are admissible under Borrowing By-law no. 103-2024;

THEREFORE, it is moved by Suzanne Dubeau-Pilon and resolved that Council authorize the payment of payment requests no. 9 and 10, being invoices no. 26-05-0206 and 26-05-0218, in the total amount of $14,325 plus applicable taxes, to be paid from Borrowing By-law no. 103-2024.

Carried unanimously by all councillors present.

141-06-2026 **AUTHORIZATION OF PAYMENT – REPAIRS TO THE RESCUE VAN**

WHEREAS repairs are required for the rescue van;

WHEREAS the cost for the AVR board is $1,150.00, plus labour and service call;

THEREFORE, it is moved by Stéphanie Hébert-Shea and resolved that Council authorize the expense for the repair of the rescue van, including the AVR board in the amount of $1,150.00 plus labour and service call, to be allocated from account 51193.

Carried unanimously by all councillors present.

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC-TRES

MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY
JUNE 2, 2026

142-06-2026 **UPDATE OF TABLE 11 – AVAILABILITY AND MOBILIZATION TIME OF PERSONNEL**

WHEREAS Table 11 of the draft Fire Safety Cover Plan of the MRC Pontiac aims to keep the data regarding the availability of personnel and the mobilization times of fire safety services up to date;

WHEREAS the Fire Safety Committee of the MRC Pontiac recommended that this table be updated twice per year, namely no later than January 1 and July 1;

WHEREAS this update is necessary to ensure proper intervention planning and the optimization of resources between fire safety services;

THEREFORE, it is moved by Suzanne Dubeau-Pilon and resolved:

THAT the Council of the Municipality of Campbell's Bay confirms the update of Table 11, entitled Availability and Mobilization Time of Personnel, for the period of July 1, 2026 to December 31, 2026;

Service de sécurité incendie	Caserne	Effectifs disponibles pour répondre à l'alerte initiale[1]					
		En semaine				Fin de semaine	
		Jour (6 h à 18 h)		Nuit (18 h à 6 h)		Nombre de pompiers	Temps de mobilisation
		Nombre de pompiers	Temps de mobilisation	Nombre de pompiers	Temps de mobilisation		
Campbell's Bay / Litchfield	7	6	6	16	8	16	6
	8	6	10	8	10	8	10
	10	8	6	17	8	17	6
	11	3	6	6	8	6	6

THAT the updated information indicates, for each station concerned, the number of firefighters available and the applicable mobilization time for daytime, nighttime and weekend periods;

THAT the Municipality transmit this update to the MRC Pontiac;

THAT the fire safety service concerned adjust, if necessary, its deployment protocols according to the updated data and transmit the relevant information to the secondary fire emergency call centre covering the territory;

THAT this resolution applies only to the update of Table 11 for the period indicated above, and that a new resolution be adopted for each semi-annual update.

Carried unanimously by all councillors present.

MINISTRY OF PUBLIC SECURITY – EXTREME HEAT WARNINGS

It is noted that Council acknowledges receipt of the letter dated May 27, 2026, from the Direction régionale de la sécurité civile et de la sécurité incendie de l'Outaouais regarding preparation for episodes of extreme heat.

Council takes note of the information provided regarding the impacts of climate change on extreme weather events, including the importance of access to water, cooling areas, public communication and adapted municipal facilities during emergency situations.

MISCELLANEOUS

TAKE ACTION ON RADON – RESULTS FOR THE MUNICIPAL OFFICE

It is noted that Council acknowledges receipt of the radon monitoring reports dated May 26, 2026, for the municipal building located at 59 Leslie Street. The results were reviewed and placed on file. See documents deposited.

The two reported results were 126 ± 16 Bq/m³ and 101 ± 14 Bq/m³, both below the 200 Bq/m³ level referenced in the reports.

ID.CONCERTO PLATFORM

It is noted that the Director General presented to Council the information received from the Fédération québécoise des municipalités regarding the id.concerto platform for committee management.

SECTION 152.1 OF THE CHARTER OF THE FRENCH LANGUAGE

It is noted that the Director General presented to Council communication from the Ministère de la Langue française regarding changes related to section 152.1 of the Charter of the French Language and certain exceptions provided under the Regulation respecting the language of the Administration. The notice indicates that section 17 of the Regulation ends on June 1, 2026, while section 16 is extended until June 1, 2028.

CORRESPONDANCE

It is noted that the correspondence is read to Council

143-06-2026 **CLOSING OF THE MEETING**

Moved by Denis Jr Dagenais and resolved to adjourn the meeting at 10:21 PM.

Carried unanimously by the councilors present

Raymond Pilon
Mayor

Sarah Bertrand
Director General/Clerk-Treasurer